

|   |                       |                                |                               |                        |               |                    |                  |
|---|-----------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------|---------------|--------------------|------------------|
| Art des Fahrzeuges  | Fabrikmarke           |                                | Typ                           |                        | Modell-jahr   | Typenschein Nr.    |                  |
| Arbeitskarren   | C A S E               |                                | 5 3 0<br>Lader und Tieflöffel |                        | 1965          | 4 4 8 4            |                  |
| Merkmale "530" beidseitig auf Motorhaube sowie auf Hersteller-Plakette, rechts, vorn über Achse     |                       |                                |                               |                        |               |                    |                  |
| Betriebsstoff   |                       |                                | Diesel                        |                        | Anzahl Zyl. 4 |                    |                  |
| Hersteller des Fahrgestells Soc. Française CASE, Vierzon (F)-Importeur Franz Stirnimann AG, Olten   |                       |                                |                               |                        |               |                    |                  |
| Fahrgestell-Nr. eingeschlagen rechts, vorn über Achse (Wird vom Importeur eingeschlagen)            |                       |                                |                               |                        |               |                    |                  |
| Motor-Nr. eingeschlagen rechts, auf Kurbelgehäuse, unter Anlasser, auf angelegter Plakette          |                       |                                |                               |                        |               |                    |                  |
| Motor-Typ G 188 D - Reihenmotor, stehend, OHV, mit direkter Einspritzung                            |                       |                                |                               |                        |               |                    |                  |
| Lage des Motors vorn  |                       | Motorbremse                    |                               |                        |               |                    |                  |
| Zyl.-Inhalt   | 3'081 cm <sup>3</sup> | Anhängerbremse                 |                               |                        |               | Aussenmasse in mm  |                  |
| Takte   | 4                     | Getriebeart automatisch *)     |                               |                        |               | Länge 6'050 +)     |                  |
| Kühlung   | Wasser                | Anzahl Vorwärtsgänge 2x4= 8 *) |                               |                        |               | Breite 1'870/2'030 |                  |
| Antrieb   | Heck                  | Geschw. 1. Gang                |                               | Spur V. 1'372          |               | Höhe 3'400 +)      |                  |
| Anzahl Achsen   | 2                     | Geschw. dir. Gang 20           |                               | *) Spur H. 1'575       |               | Radstand 1'992     |                  |
| Anzahl Reifen   | 4                     | Differentialsperre             |                               | Wendekreis 6,20        |               | Überhang H. 2'700  |                  |
| Betriebsbremse mechanisch, Innenbacken, auf Ritzelwelle bzw. HR, m. Feststellvorr. (V 2. Bremse **) |                       |                                |                               |                        |               | 2'950 +)           |                  |
| Gewichte  | vorn                  | hinten                         | Total                         | Bereifung              | vorn          | hinten             | Innenmasse in mm |
| leer  | 1'030                 | 3'140                          | 4'170                         | Dimension              | 7.50-16       | 14.9-24            | Länge            |
| Nutzlast  | -                     | -                              | -                             | Pneu-Tragk.            | 550           | 1'850              | Breite           |
| Gesamtgew.  |                       |                                | 4'170                         |                        | 10 Ply        | 6 Ply              | Höhe             |
| Fabrikgarant.   |                       |                                |                               |                        | Rib-Tract     | R4 Tract.          | Höhe seitenl.    |
| Fabrikgarant. max. Gesamtzuggew.  |                       |                                |                               | Anzahl Türen           |               |                    | Überhang H.      |
| Lenkung: Lage Mitte - Hydrostatisch ++)   |                       |                                |                               | Motor-Marke CASE (USA) |               |                    | Brems-PS 52 SAE  |
| Bohrung 96,83   |                       |                                |                               | Hub 104,77             |               |                    | Steuer-PS 15,7   |
| Karosserie-Form Traktor mit Ladeschaufel vorn und Tieflöffel hinten                                 |                       |                                |                               |                        |               |                    |                  |
| Zahl der Plätze: Total  |                       | 1                              |                               | (vorn Mitte hinten )   |               | Stehplätze         |                  |

§)

|   |                                       |  |
|---|---------------------------------------|--|
| Fernlicht                                     |                                       | Fahrerichtungsanzeiger                       |
| Abblendlicht                                  | 2/ Dauerabblendung                    | nur erforderlich wenn Führerkabine vorhanden |
| Standlichter                                  | 2/ in den Scheinwerfern               |  |
| Markierl.                                     | 2/ abnehmbar auf Ladeschaufel         | Scheibenwischer                              |
| Schlusslicht                                  | 2/ elektrisch §)                      | Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Klang)      |
| Rückstrahler                                  | 2/ $\varnothing$ 70 §) + 2/ a.Stützen | Rückblickspegel 1/ links vor dem Fahrer      |
| Stoplicht                                     |                                       | Geschwindigkeitsmesser                       |
| Kontrollschildbeleuchtung links kombiniert §) |                                       | Gefährliche Bestandteile                     |
|   | 1/ Arbeitslampe mit Kontrollampe      |  |
| Elektr. Anlage                                | 12 Volt                               |  |
| Lärmmessung                                   | 84 dB bei 2'100 U/min                 |  |

Bemerkungen und Ausnahmen

- \*) Getriebeart : Drehmomentwandler mit mech. 4-Gang Getriebe (zusätzl. Schnellgang-Getriebe blockiert) - Unterlegkeil erforderlich.
- Höchstgeschwindigkeit : Auf 20 km/h begrenzt durch Blockieren des Schnellganges; Getriebe-Deckel plombiert (Beschluss Exp. Kommission vom 13.2.64).
- \*\*\*) Handbremse : Mechanisch, Klembacken, Kabelzug, auf Ritzelwelle; vom Importeur montiert.
- +) Die Ladeschaufel wird auf 3'400 mm Höhe befestigt = Distanz ab Lenkrad nach vorn = 2'950 mm.
- ++) Lenkung : Hydrostatisch; Pumpe mechanisch angetrieben.

Sicherheitsmassnahmen = (Im Fahrzeugausweis, Seite 4 einzutragen)

- Ladeschaufel muss durch Stütze gesichert sein, Tieflöffel muss durch Ketten gesichert sein.
- Bedienungspedale des Tieflöffels (hinter Fahrer) müssen gegen ungewolltes Betätigen abgesichert sein.

§)- Hinten muss eine Tragstange angebracht sein mit gelb-schwarz markierten Schutztafeln, Schlusslichtern und zusätzlichen Rückstrahlern.

Ort und Datum der Typenprüfung Olten, 19.12.63 / 5.5.65

Die Typenprüfungskommission

Kotflügel : Keine = technisch bedingt.